

Feuerthaler Anzeiger



Amtliches Publikationsorgan für Feuerthalen und Langwiesen • Herausgeber: Politische Gemeinde Feuerthalen

Hilari 2004



AZA
8245
Feuerthalen



Donnerstag

In Feuerthalen

Freinacht in sämtlichen Restaurants und Guggenkellern

Samstag

14.00 Uhr

Grosser Hilari-Umzug

17.00 Uhr

Böögvverbrennen

20.00 Uhr

«Märliwelt»: Hilari-Fete des Hilarivereins Feuerthalen mit DJ Tex im Stumpenboden

Abends in Langwiesen

«Flower Power» in der Niedererhalle, «Zwergenland» in der Panscera-Bar, dekoriert im Restaurant Tibet am Rhein



Freitag

4.00 Uhr

Tagwache

16.00 bis ?? Uhr

«Weisch no ...?»-Ball im Stumpenboden

Ab 20.00 Uhr

«Flower Power» des Hilarivereins Langwiesen in der Niedererhalle



Sonntag

18.00 Uhr in Langwiesen

«Jukebox» des Knabenvereins

19.00 Uhr

Abdankung



Aus dem Inhalt

Hilari 2004: Programm	2-3
Die fünfte Jahreszeit	4
Die tanzenden Nymphen	5
Weihnachtszeit – ein Blick zurück	7
Kirchzettel / Veranstaltungen	8

Beilage:
**Abfallkalender
2004**

Was läuft wo am

Donnerstag, 15. Januar

In Feuerthalen

Sämtliche Restaurants und die Guggenkeller haben Freinacht. In den Räumen des Malergeschäfts St. Fischer wird wieder Schluckers Schunkel-Näscht durch ein paar Heimweh-Feuerthaler betrieben. In der Feldstrasse ist die Hitta-Bar bei Schällibaums ab 20.00 Uhr in Betrieb. Bestimmt auch einen Besuch wert ist die Hilarius-Bar am Kirchweg, die von den Familien Tiberini, Rüedi und Bürgin betrieben wird. Auch das Schwarzbrünneli macht für die drei schönsten Tage noch einmal seine Tore auf. Und im ehemaligen Spielsalon am Brückenkopf macht sich die Villa Kunterbunt breit.

Freitag, 16. Januar

4.00 Uhr Tagwache

Besammlung um 3.45 Uhr, in Feuerthalen beim Coop, in Langwiesen beim Haus Helvetia.

Lärminstrumente mitnehmen. **Feuerwerk strikte verboten!**

10.00 Uhr Haussammlung

Besammlung um 9.30 Uhr. Die Treffpunkte für die verschiedenen Quartiere werden in der Schule mitgeteilt. Mitmachen ist Ehrensache! Jede vollzählige Klasse erhält einen Batzen in die Klassenkasse.

11.30 Uhr Mittagessen

In der Mehrzweckhalle Stumpfenboden, organisiert und durchgeführt von der Schule. Für alle schulpflichtigen Kinder aus Feuerthalen und Langwiesen ist das Mittagessen gratis. Erwachsene bezahlen einen günstigen Preis.

13.30 Uhr Kinder-Umzug

Besammlung um 13.15 Uhr. Der Umzug wird beim unteren Parkplatz, beim Schulhaus Stumpfenboden aufgestellt.

Route: Erlenstrasse – Kirchweg – Nelkenstrasse – Feldstrasse – Stadtweg – Grubenstrasse – Rütenebenweg – Kirchweg – Schulstrasse – Spilbrett.

Wir bitten die Anwohner der Umzugsroute, in dieser Zeit keine Autos zu parkieren!

Anschliessend erhalten alle Kinder, die noch nicht den Kindergarten oder die Schule besuchen, einen Hilari-Vogel. Die Kindergärtler verbringen den anschliessenden Spielnachmittag im Zentrum Spilbrett. Für die Unterstufe findet dieser in der Turnhalle im Spilbrett statt und dauert bis um 15.30 Uhr.

16.00 Uhr bis ?? «Weisch no ...?»-Ball

Der Anlass für unsere Seniorinnen und Senioren! Bei Musik und Tanz, Verpflegung und Tranksame wird hoffentlich hier der ideale Ort sein, wo sich unsere ältere Generation bereits zum fünften Mal zu einem zünftigen «Weisch no ...?»-Hilari trifft!

18.30 Uhr Hilari-Stübli für die Mittelstufe

Die Stübli für die Mittelstufe finden im Schulhaus Stumpfenboden statt. Sie dauern von 19.00 bis 21.00 Uhr. Besuch der Schulkinder ist obligatorisch!

Hilari für die Oberstufe

Die Darbietung für die Oberstufe ist noch offen, eventuell schülergerechtes Angebot in einem speziellen Rahmen. Die Schüler der Oberstufe erhalten ein Shuttelbus-Billet.

Abends in Feuerthalen

Die Restaurants und Bars (genaue Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte den Inseraten) freuen sich auf Ihren Besuch!

Abends in Langwiesen ab 18.00 Uhr

• Der Hilariverein Langwiesen lässt die «Flower Power» ab 20.00 Uhr wieder aufleben, in der Niedererhalle.

Welcome to the
Moulin Rouge
Come inside
Club Moulin Rouge

Öffnungszeiten:

Donnerstag, 15. Januar, 20.00 Uhr bis ?

Freitag, 16. Januar, 20.00 Uhr bis ?

Samstag, 17. Januar, 20.00 Uhr bis ?

Dekorations-Eröffnung mit Lady Marmalade

Donnerstag und Freitag, 8. und 9. Januar
ab 20.00 Uhr



Rothuus-Musik-Bar, Zürcherstrasse 7, 8245 Feuerthalen

**SCHLUCKERS
SCHUNKEL-NÄSCHT**

Motto:
... UNTER DER BRÜCKE

Stimmungs-Musik und Hilari-
Spass in gemütlicher Runde



Jeweils abends geöffnet
bei Malerei Fischer
(ehemals Hauser)
gegenüber Bahnhof Feuerthalen

... LES CLOCHARDS!

Und ab an Hilari!



Patrick Bienz

Keramische Wand-
und Bodenbeläge

Langwiesen

Hilari 2004?

- Der Knabenverein öffnet sein Zelt um 19.00 Uhr.
- Das Tibet am Rhein hat seine Türen von 11.00 Uhr an geöffnet.
- Der FC Feuerthalen (Senioren) wird Sie ab 19.30 Uhr bewirten.
- Die Panscera-Bar hat ihr «Zwergenland» ab 18.00 Uhr geöffnet.

Samstag, 17. Januar

14.00 Uhr Grosser Hilari-Umzug

Besammlung um 13.30 Uhr vis-à-vis Garage Panscera (Bar geöffnet ab 12.00 Uhr), für Guggen und Wagen um 13.00 Uhr auf dem ehemaligen Waro-Parkplatz (bitte Einweisposten beachten).

Busbetrieb ab 12.45 Uhr im Stumpenboden, bringt die Umzugsteilnehmer nach Langwiesen.

Route: Hauptstrasse – Vogelsangstrasse – Forenacker – Kirchweg – Haldenweg – Lindenstrasse – Zürcherstrasse – Schulstrasse – Kirchstrasse – Kirchweg – Stadtweg – Feldstrasse – Erlenstrasse.

Wir bitten die Anwohner der Umzugsroute, in dieser Zeit keine Autos zu parkieren!

Anschliessend für alle *Umzugsteilnehmer* Gratisverpflegung in der Turnhalle Stumpenboden.

17.00 Uhr Böögverbrennen

Standort: unterer Parkplatz Schulhaus Stumpenboden. Der Schülerhilari endet *offiziell* mit dem Böögverbrennen!

Anschliessend laden Sie wieder alle Restaurants, Bars und Guggenlokale zum Verweilen ein (die genauen Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte den Inseraten).

20.00 Uhr Hilari-Fete mit DJ Tex im Stumpenboden

Wir vom Hilariverein Feuerthalen freuen uns, Sie ab 20.00 Uhr in unserer «Märliwelt» zu bewirten mit verschiedenen Baren, Festwirtschaft, DJ Tex und diversen Darbietungen der Guggen und Musiken.

Die Billette können nur bei den Vorstandsmitgliedern oder an der Abendkasse gekauft werden. Wir haben eine beschränkte Platzzahl! Mitglieder des HVF können ihre vergünstigten Billette gegen Vorweisen ihres Mitgliederausweises beziehen!

Preis der Billette: Mitglieder 8 Franken, Nichtmitglieder 13 Franken. Zutritt ab 16 Jahren. **Nur geschminkt und kostümiert!**

Abends in Langwiesen

In der Niedererhalle lebt die «Flower Power» nach dem Umzug wieder auf. Ebenfalls geöffnet ist das «Zwergenland» der Panscera-Bar und das Restaurant Tibet am Rhein.

Sonntag, 18. Januar

18.00 Uhr in Langwiesen

Folgende Lokale sind geöffnet:

- Hilariverein Niedererhalle («Flower Power»)
- Knabenverein («Jukebox»)
- Panscera-Bar («Zwergenland»)
- Restaurant Tibet am Rhein

Achtung: Während der Abdankung um 19.00 Uhr sind alle Lokale vorübergehend geschlossen!

19.00 Uhr Abdankung

Besammlung um 19.00 Uhr bei der Garage Panscera. Anschliessend in den Lokalen von Langwiesen weinen bis zum Abwinken!

Von Donnerstag, 20.00 Uhr bis Sonntag, 5.00 Uhr verkehrt wieder der beliebte Shuttlebus! Die Billette für den Shuttlebus können in den oben erwähnten Lokalen bezogen werden. Am Donnerstag fährt der Shuttlebus nur auf Anfrage nach Langwiesen.



Rock-Roll
Flower Power
in der Niedererhalle

Freitag: ab 20.00 Uhr geöffnet
Samstag: vor und nach dem Umzug sowie nach dem Böögverbrennen offen
Sonntag: ab 18.00 Uhr bis 1.00 Uhr (während der ganzen Abdankung geschlossen)

Wir Hippies heissen euch herzlich willkommen
Hilariverein Langwiesen

Zum 20schte Mol
am Hilari-Frittig und
-Samschtig gschlosse!



Erwin Hafner
Adlergasse 5, 8245 Feuerthalen



TIBET AM RHEIN
RESTAURANT
Hauptstrasse 19, 8246 Langwiesen, Telefon 052 654 33 20

*Us de Chuchi gits
Spaghetti mit verschiedene Sauce
und üseri Huusspezialitäte.*

D'Öffnigsziite sind:
Frittig ab 11 Uhr bis ?
Samschtig ab 11 Uhr bis ?
Sunntig ab 11 Uhr bis noch dä Abdankig ...?

Mir wünsched allne es grossartigs Fäschtl!
Tibet-am-Rhein-Team

Endlich ist es wieder so weit

Die fünfte Jahreszeit – der Hilari

... beginnt am Freitagmorgen, 16. Januar um 4.00 Uhr mit der Tagwache. Kommen auch Sie, lieber mit zwei oder drei Instrumenten als mit gar keinem, und wecken die letzten Schlafmützen auf. Besammlung um 3.45 Uhr auf dem Parkplatz Coop. Das Feuerwerk lassen Sie lieber zu Hause, es hat nichts am Hilari zu suchen. Alle Tagwachmitläufer erhalten in der Mehrzweckhalle Stumpenboden ein warmes Getränk und etwas zum Essen.

Die Schulkinder besammeln sich um 9.30 Uhr für die Haus-sammlung. Die Quartiereinteilung ist in den Schulhäusern aufgehängt. Während der Haus-sammlung bekommen die Kinder eine kleine Verpflegung, der Schülervorstand und der Hilariverein Feuerthalen werden die Kinder beaufsichtigen. Jede vollständige Klasse wird einen Batzen in die Klassenkasse bekommen.

Das Mittagessen, welches von der Schule organisiert wird, findet ab 11.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Stumpenboden statt.

Für den Kinder-Umzug sammelt man sich um 13.15 Uhr beim Kiesplatz Stumpenboden, Abmarsch 13.30 Uhr. Nachdem sich die Kinder in ihrer vollen Pracht präsentiert haben, werden die Kindergärtler und Unterstufenkinder ihren Spiel-nachmittag verbringen. Die jüngeren Kinder erhalten vom HVF einen kleinen Hilari-Vogel. Es ist kein Feuerwerk erlaubt. Bitte halten Sie die Umzugsroute frei und parkieren Sie dort keine Fahrzeuge. Die Einnahmen von der Haus-sammlung und dem Kinder-

Umzug fließen in die Schüler-vorstandskasse des HVF.

Der «Weisch no...?»-Ball öffnet seine Tore wie gewohnt um 16.00 Uhr und geht, so lange er geht.

Die Mittelstufenschüler werden ihr «Stübli» am Abend abhalten.

Es gibt auch dieses Jahr diverse «wilde Beizen», die einen Besuch wert sind. Auch die verschiedenen Restaurants freuen sich, die vielen lustigen, hübschen, hässlichen und fantasievollen Böögen zu sehen. Alle Lokale sind wie immer ganz

einfach mit dem Shuttlebus erreichbar.

Die zweite Nacht geht auch schnell ohne Schlaf vorbei, weil Langwiesen Freinacht hat.

Den Samstag können Sie ruhiger angehen. Ab 12.45 Uhr fährt Sie der Bus vom Stumpenboden (Kiesplatz) nach Langwiesen zum grossen Umzug, Abmarsch ist um 14.00 Uhr. Wie schon gesagt, kein Feuerwerk. Bitte halten Sie die Umzugsroute frei und parkieren Sie dort keine Fahrzeuge. Nach dem Umzug gibt es, nur für Teilnehmer vom Umzug, ei-



Zwei Täg und drei Nächt lang gits am Hilari i dä Krone Speis und Trank



S'wird sicher luschtig.
S'Krone-Team us Fүүrthale

DSCHUNGELFIEBER IM RESTAURANT ENGEL




FEINE SCHNIPOS UND DIE PIKANTE MEHLSUPPE

Wir freuen uns auf
Ihren Besuch.

Tel. 052 659 39 04 D'Familie Gisler





**Knabenverein Feuerthalen
Langwiesen**

Jukebox

Freitag 16.1 ab 19:00
Sonntag 18.1 ab 18:00

ehemaliger Waro-Parkplatz

Mir wänd no eimol Hilari ha!



Im Restaurant **SCHWARZBRÜNNELI** Feuerthalen

Donnerstag, 15. Januar ab 20.00 Uhr Freinacht
Freitag, 16. Januar ab 14.00 Uhr Freinacht
Samstag, 17. Januar ab 14.00 Uhr Freinacht

nen Imbiss in der Mehrzweckhalle Stumpenboden.

Um 17.00 Uhr wird der Böög vom Schülervorstand angezündet. Es ist immer eine grosse Sache, dieses Ereignis zu erleben. Der riesige Böög, der wunderbar brennt, die Musiken und Tambouren ... fantastisch. Mit dem Böögverbrennen endet der Schülerhilari offiziell.

Am Samstagabend um 20.00 Uhr öffnet die Tür für die Hilari-Fete in der Mehrzweckhalle Stumpenboden. Der Hilariverein Feuerthalen lädt Sie in die Märchenwelt ein und hofft, Sie für einige Stunden in eine andere Welt zu verführen. Es freut uns, Sie an diesem Abend verkleidet und geschminkt, fröhlich und heiter begrüssen zu dürfen. Für die musikalische Unterhaltung ist DJ Tex zuständig, für das leibliche Wohl der Hilariverein Feuerthalen. Die verschiedenen Musiken wer-

den uns im Laufe des Abends mit ihren Klängen sicher verzaubern. Die Hilarimusik hat etwas Spezielles für diesen Abend vorgesehen, verpassen Sie diesen Auftritt nicht und feiern Sie mit uns den Hilari 2004. Jugendliche unter 16 Jahren haben keinen Zutritt, es werden Ausweiskontrollen gemacht. Es gilt totales Feuerwerk- und Drogenverbot. Der Shuttlebus fährt auch am Samstagabend die Hilari-Fans durch die Gemeinde, und das für nur 6 Franken für drei Tage. Schwarzfahrer sind nicht erwünscht, der Hilariverein Feuerthalen wird Kontrollen durchführen. Die Buspässe erhalten Sie in allen Lokalen.

Mit einem «Hüsch Hilari» verabschiede ich mich und wünsche Ihnen eine schöne fünfte Jahreszeit.

Helene Stettler

Präsidentin des Hilarivereins Feuerthalen

«Unser» Hilari

Die Hilari-Feier der vier Gemeinden Langwiesen, Feuerthalen, Flurlingen und Uhwiesen, an der Nordmarke unseres Kantons, ist ein altwüdriger Brauch von kulturhistorischem Interesse. Dessen Ursprung soll viele Jahrhunderte zurückdatiert sein. Er ist noch ein Überbleibsel jener leider immer mehr von der Bildfläche der nüchternen Gegenwart verschwindenden, historischen, sagenumschmückten Volksbräuche, die an längst vergangene Zeiten und an schöne Taten der Väter erinnern. Der Hilari verdient es also schon aus diesem Grund, der Nachwelt erhalten zu bleiben.

Dann aber auch, weil er der einzige Anlass ist, der die verschiedenen Bevölkerungsschichten unserer Gemeinden einmal im Jahr zu gemeinsamem Handeln und zu gemeinsamer Lust und Freude zusammenführt und so die Unterschiede aufhebt und die Gemeindebevölkerungen friedlich vereint.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Hilari-Feier.

Hilariverein Feuerthalen

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Öffnungszeiten im Gemeindehaus

Am Hilari-Freitag, 16. Januar bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung Feuerthalen und des Betriebsamtes Ausseramt den ganzen Tag geschlossen.

Das Notariat bleibt normal geöffnet.

Bei Todesfall wenden Sie sich bitte an den Bestattungswart (Telefon 052 659 25 75).

Wir danken für das Verständnis.

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen
Notariat Feuerthalen

Aufgepasst! Halten Sie die Augen offen!

Rhynymphä-Dancers auf Tour(nee)

Liebe Hilari-Bürgerinnen und Hilari-Bürger

In diesem Jahr werden Sie Ihren Augen nicht trauen, wenn Sie die entzückenden Rhynymphä auf ihrer speziellen und einmaligen Tournee erleben.

Ja, Sie haben richtig gelesen: An diesem Hilari werden die Rhynymphä die Hüften so richtig schwingen lassen. Sie haben sehr viele schweisstreibende Stunden dafür geopfert, eine

gewaltige Tanznummer einzustudieren – und es war gar nicht leicht! Der Takt der Musik ist doch sehr anspruchsvoll und die Schrittkombinationen von schwierigster Natur! Aber trotzdem haben sie keine Mühen gescheut und werden am Hilari-Donnerstag und -Freitag ihre (einstudierte) Show in den einzelnen Lokalitäten zum Besten geben.

Sarah Zwahlen
Präsidentin Rhynymphä

HILARI 04

HÜTTENZAUBER

im geheizten Festzelt
mit Partynatoren 'Señores'

fr. 16. januar langwiesen
ab 19.30 vis-à-vis panscera

sa. 17. januar feuerthalen
ab 15.30 schulhaus (kiesplatz)

anna schneider
Kreativ-Atelier

Ideen für das perfekte
Hilarioutfit:
Schminkservice
Kostümverleih

Anna Schneider
Dipl. Maskenbildnerin
Feldstr. 124
8245 Feuerthalen
Tel. 052 659 28 66
www.kreativ-atelier.ch
eMail: anna@kreativ-atelier.ch

 Schulpflege Feuerthalen

Hilari-Mittagessen

Alle schulpflichtigen Kinder von Langwiesen und Feuerthalen erhalten am **Freitag, 16. Januar 2004** in der Mehrzweckhalle Stumpenboden gratis ein Mittagessen.

Auch die Erwachsenen sind natürlich herzlich willkommen. Günstig erhalten Sie ein feines Menü, zubereitet von der Familie Frei und ihrer Küchenmannschaft.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihre Schulpflege



 Schulpflege Feuerthalen

Öffnungszeiten Hallenbad Stumpenboden

Während dem Hilari 2004 bleibt das Schwimmbad von **Donnerstag, 15. Januar** bis und mit **Sonntag, 18. Januar** für die Öffentlichkeit geschlossen.

Die auswärtigen Schulen und die Vereine (Aquafit, Schwimmkurse) dürfen selbstverständlich das Schwimmbad während der von ihnen reservierten Lektionen wie üblich benützen (Schlüssel nicht vergessen!).

Danke für Ihr Verständnis.

Ihre Schulpflege

 Schulpflege Feuerthalen

Öffnungszeiten Turnhalle Stumpenboden

Wegen der Vorbereitung und Durchführung des Hilaris 2004 ist die Turnhalle im Schulhaus Stumpenboden während folgenden Zeiten für alle Benutzer geschlossen:

Samstag, 10. Januar bis und mit **Montag, 19. Januar.**

Die betroffenen Vereine wurden bereits schriftlich informiert.

Danke für Ihr Verständnis.

Ihre Schulpflege

 Bauamt Feuerthalen

Bauprojekt

Amsler & Co. AG, Lindenstrasse 16, 8245 Feuerthalen; Aufstockung bestehendes Lager, Dacherhöhung, Assek.-Nr. 225, Kat.-Nr. 1536, G 3,5 m³/m², Lindenstrasse 16, 8245 Feuerthalen.

Die Pläne liegen in der Gemeinderatskanzlei Feuerthalen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, zur Einsicht auf.

Begehren um die Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, bei der Baubehörde (Gemeinderat) schriftlich zu stellen. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314 bis 316 PBG).

8245 Feuerthalen, 9. Januar 2004

Der Gemeinderat

 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Urnengang vom 8. Februar 2004

Eidgenössische Vorlagen

1. Gegenentwurf zur Avanti-Initiative
 - Bundesbeschluss vom 3. Oktober 2003, Art. 2, Bundesblatt 2003, Seite 6603ff
2. Obligationenrecht (Miete) / Änderung
 - Bundesblatt 2002, Seite 8234
3. Initiative für die Verwahrung extrem gefährlicher Straftäter
 - Bundesbeschluss vom 20. Juni 2003, Bundesblatt 2003, Seite 4434

Ausübung des Stimmrechts

- Bei der Stimmabgabe muss der weisse Stimmrechtsausweis abgegeben werden.
 - Jedermann kann brieflich abstimmen.
 - Die Urne auf der Gemeinderatskanzlei ist ab Erhalt des Stimmmaterials während den Schalteröffnungszeiten geöffnet.
 - Die Stellvertretung kann durch eine im gleichen Haus wohnende stimmberechtigte Person erfolgen.
- Diese Texte können unter www.feuerthalen.ch – Rubrik Wahlen und Abstimmungen – direkt aufgerufen werden.

8245 Feuerthalen, 9. Januar 2004

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Impressum

Der Feuerthaler Anzeiger erscheint jeden zweiten Freitag gemäss Erscheinungsplan und wird gratis in alle Haushaltungen von Feuerthalen und Langwiesen verteilt.

Redaktionskommission:

- fb.* Franziska Bienz, Vorsitzende
- bu.* Susanne Buntschu, Stv. Vorsitzende
- ba.* Markus Baur
- ca.* Claudia Roschmann
- js.* Janine Schiegg
- ks.* Kurt Schmid

Adresse:

Redaktionskommission
Feuerthaler Anzeiger
Postfach 20, 8245 Feuerthalen
E-Mail: info@feuerthaleranzeiger.ch
Website: www.feuerthaleranzeiger.ch

Inseratenannahme und -verwaltung,

Druck und Administration:
Landolt AG, Grafischer Betrieb
8245 Feuerthalen
Telefon: 052 659 69 10
Fax: 052 659 36 11
E-Mail: info@feuerthaleranzeiger.ch

Redaktionsschluss:

Montag, 18 Uhr der Erscheinungswoche
Inseratenannahmeschluss:
Dienstag, 12 Uhr der Erscheinungswoche

Abonnementspreis: Fr. 20.–

Auflage: 1950 Exemplare



MISTER PC
COMPUTER & ZUBEHÖR

Zürcherstrasse 7 Tel. 052 659 12 21
8245 Feuerthalen Fax 052 659 13 21



Vom Himmel hoch da komm ich her.

Foto: fb.



Die Hirten mit ihren Schafen wanderten bis zum Kindergarten Langwiesen.

Foto: fb.

Fenster im Lichterglanz Weihnachtliches Langwiesen

fb. Im ganzen Dezember zeigten Langwieser Familien mit den Adventsfenstern ihr kreatives Werken.

An fünf Abenden ging kein Törchen auf, dafür kam man an den anderen 19 Fenstern um so mehr in weihnachtliche Stimmung. Bei Glühwein, Tee, Guetzi und als i-Tüpfchen sogar bei Marroni aus einer origi-

nalen Marroni-Pfanne wurden lockere Gespräche geführt, und für ein paar Minuten konnte der Weihnachtsstress beiseite geschoben werden.

Obwohl es zusehends schwieriger wird, Leute zu finden, die motiviert sind, ein Fenster zu gestalten, ist es doch ein schöner Brauch, den die Besucher zu schätzen wissen.



Action auf der Piste: Snowboarder, Ski- und Schlittensfahrer waren im Weihnachtsfenster der Familie Niederer unterwegs!

Foto: P. Niederer

Gratulation In 80 Jahren um die Welt

js. So könnte man es bei Claude Stettler wohl nennen. Geboren am 20. Januar 1924 in Nordfrankreich, siedelte Claude Stettlers Familie im Jahre 1934 in die Schweiz um. Erst in den Kanton Neuenburg, dann Solothurn und dann nach Delsberg. Nach Abschluss seiner KV-Lehre verdingte sich Claude Stettler in Valencia und später in Genua auf einem Frachtschiff. 1948 schliesslich wurde er von der Firma Laible nach Basel beordert, um zwei Jahre später in derselben Firma, jedoch mit Standort Schaffhausen, in die Geschäftsleitung gerufen zu werden. Seit 1957 lebt Claude Stettler, welcher übrigens ein grosser Fan und Ehrenmitglied des FC Schaffhausen ist, in Feuerthalen.

Wir wünschen Herrn Stettler zu seinem runden Jubiläum von Herzen gute Gesundheit und viel Freude für die kommenden Jahre.

KLEINInserate
Zu vermieten

Per sofort:
Garage nahe Rheinbrücke.
120 Franken.

Telefon 079 690 43 30

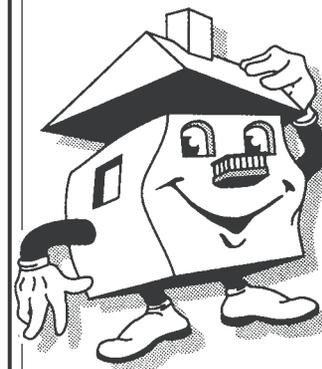
Auf der Website
www.feuerthaleranzeiger.ch
haben Sie die
Möglichkeit, Ihr Inserat
oder Kleininserat direkt
aufzugeben.

Wir bauen moderne und sparsame Heizungs-Anlagen

mit Öl, Gas und Holz

Reparaturen
Planung

Verlangen Sie bei uns
eine **Gratis-Offerte**



**Huber +
Bühler ag**

Mühlentalstrasse 12
Tel. 052 625 42 71 8200 Schaffhausen

Tel. 052 659 37 84 • 8246 Langwiesen

Reformierte Kirche

FR	9. Jan.	15.00 Uhr	«Müsli-Treff» im Zentrum
SO	11. Jan.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrer Jochen Reichert Kollekte: Gassenküche Schaffhausen
SO	18. Jan.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit anschliessendem «Chilekafi» mit Pfarrer Peter Wabel Kollekte: Glaube in der Zweiten Welt, Zollikon
FR	23. Jan.	17.30 Uhr	Jugendgottesdienst

Römisch-katholische Kirche

SA	10. Jan.	18.00 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen
SO	11. Jan.	9.30 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen
		11.00 Uhr	Sonntagsmesse in Uhwiesen
MI	14. Jan.	18.30 Uhr	Rosenkranz Feuerthalen
FR	16. Jan.	9.00 Uhr	Heilige Messe
SA	17. Jan.	18.00 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen
SO	18. Jan.	9.30 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen
		11.00 Uhr	Sonntagsmesse in Uhwiesen
			An diesem Wochenende feiert Pfarrer Zoltán Tóth mit Ihnen die Gottesdienste
MI	21. Jan.	18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen
FR	23. Jan.	9.00 Uhr	Heilige Messe

Voranzeige: Sonntag, 1. Februar, 14.30 Uhr Krankensalbung. Montag, 2. Februar, 19.00 Uhr Gottesdienst zum Fest Darstellung des Herrn mit Kerzenssegnung, Lichterprozession und Blasiussegen.

Ortsmuseum

*Dachstock
altes Gemeindehaus,
Schützenstrasse 2*

*Das
Ortsmuseum
Feuerthalen
ist das nächste
Mal offen
am Sonntag,
1. Februar 2004,
10 bis 12 Uhr.*

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch.*

**Zu vermieten /
verkauft
in Feuerthalen:**

**Freistehendes
6 1/2-Zimmer-EFH**

Zuschriften unter Chiffre-
Nummer 01-080104 an

Feuerthaler Anzeiger
Inseratenannahme
Postfach
8245 Feuerthalen

B Ü S I N G E N

Ihr neues Zuhause zwischen
DEUTSCHE INSEL IN DER SCHWEIZ Bodensee und Rheinfall

Ab 1. April 2004 in sehr ruhiger 4-Zimmer-Wohnung, Baujahr 1991. Ortsgrenze Schaffhausen, Südlage, Balkon, Rheinblick, Gartensitzplatz, Fischteich, Garage, Stellplatz.

2 Minuten Schweizer Bus Schaffhausen – Singen, 10 Minuten Autobahn, 30 Minuten Flughafen Kloten.

Kontakt: Telefon 079 270 91 66



Zürcherstrasse 69 • Tel. 052 659 20 20

Ältere, alleinstehende Feuerthalerin **sucht in Feuerthalen**

3- bis 3 1/2-Zimmer-Wohnung mit Balkon oder Aussensitzplatz

Preis: zirka 1200 Franken inklusive Nebenkosten.

Angebote an Telefonnummer 052 659 29 44.

Terminkalender Januar / Februar 2004

Wochentag	Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Samstag	10. Januar	Hilarischiessen	Schiessplatz Chüels Tal	Pistolclub Flurlingen-Ausseramt
Sonntag	11. Januar	Erdgas Kid's Cup	Munot, Schaffhausen	Schaffhauser Turnverband (SHTV)
Sonntag	11. Januar	Hilarischiessen	Schiessplatz Chüels Tal	Pistolclub Flurlingen-Ausseramt
Donnerstag	15. Januar	Mütter- und Väterberatung	Schulhaus Spilbrett	Jugendsekretariat Andelfingen
Donnerstag	15. Januar	Hilari	Feuerthalen / Langwiesen	Hilarivereine
Freitag	16. Januar	Hilari (Gemeindeverwaltung geschlossen)		Hilarivereine
Samstag	17. Januar	Hilari	Feuerthalen / Langwiesen	Hilarivereine
Sonntag	18. Januar	Hilari	Feuerthalen / Langwiesen	Hilarivereine
Donnerstag	22. Januar	Hilari-Kleiderbörse: Rückgabe Kleider	Turnhallenzimmer Spilbrett	Frauenverein Feuerthalen-Langwiesen
Freitag	23. Januar	Jugendtreff: Abend der offenen Tür	Rümlü (Schulanlage Spilbrett)	Jugendkommission
Samstag	24. Januar	Hilarischiessen 300 Meter	Schiessplatz Chüels Tal	Schützenverein Flurlingen
Sonntag	25. Januar	Hilarischiessen 300 Meter	Schiessplatz Chüels Tal	Schützenverein Flurlingen
Samstag	31. Januar	Bezirkswinterschiessen	Schiessplatz Chüels Tal	Pistolclub Flurlingen-Ausseramt
Sonntag	1. Februar	Ortsmuseum geöffnet	Schützenstrasse 2, Feuerthalen	Museumskommission
Mittwoch	4. Februar	Mittagstisch für SeniorInnen	Zentrum Spilbrett	Kirchgemeinden und Pro Senectute
Donnerstag	5. Februar	Mütter- und Väterberatung	Schulhaus Spilbrett	Jugendsekretariat Andelfingen
Sonntag	8. Februar	Abstimmungswochenende		Wahlbüro

Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter www.feuerthalen.ch
Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail: kanzlei@feuerthalen.ch)